

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 31 (1958)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Reisen
Ferien
Erholung

Internationale
Transporte

Danzas

Aktiengesellschaft DANZAS & Cie, Basel Biel Brig Buchs Chiasso Genf Kreuzlingen Lugano
Luzern Romanshorn St. Gallen St. Margrethen Schaffhausen Vallorbe Zürich

Ich verwende jetzt eben
PEPSODENT

Auch Ihnen schenkt PEPSODENT, die weisse Zahnpasta mit Irium, schimmernd weisse Zähne! Denn PEPSODENT beseitigt gründlich doch schonend jenen trüben Belag, der eine der wichtigsten Ursachen des Zahnzerfalls ist.

Selbst wenn Sie den Mund nicht nach jeder Mahlzeit reinigen können... sogar nur einmal täglich PEPSODENT bewahrt Ihre Zähne rein und schimmernd weiss... schützt sie den ganzen Tag!

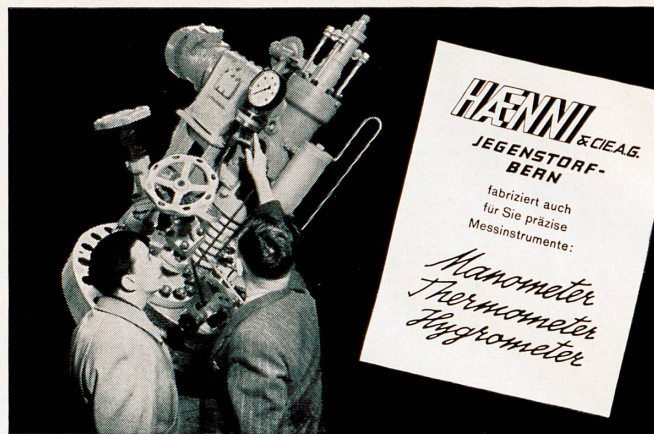
PEPSODENT mit Irium macht auch Ihre Zähne schimmernd weiss!



Le bitter-**APÉRITIF**
des personnes actives
Léger, agréable, désaltérant

Demandez-le dans les bars, cafés,
restaurants et au **wagon-restaurant**

CYNAR



HEINLI & CO. A.G.
**JEGENSTORF-
BERN**

fabriziert auch
für Sie präzise
Messinstrumente:

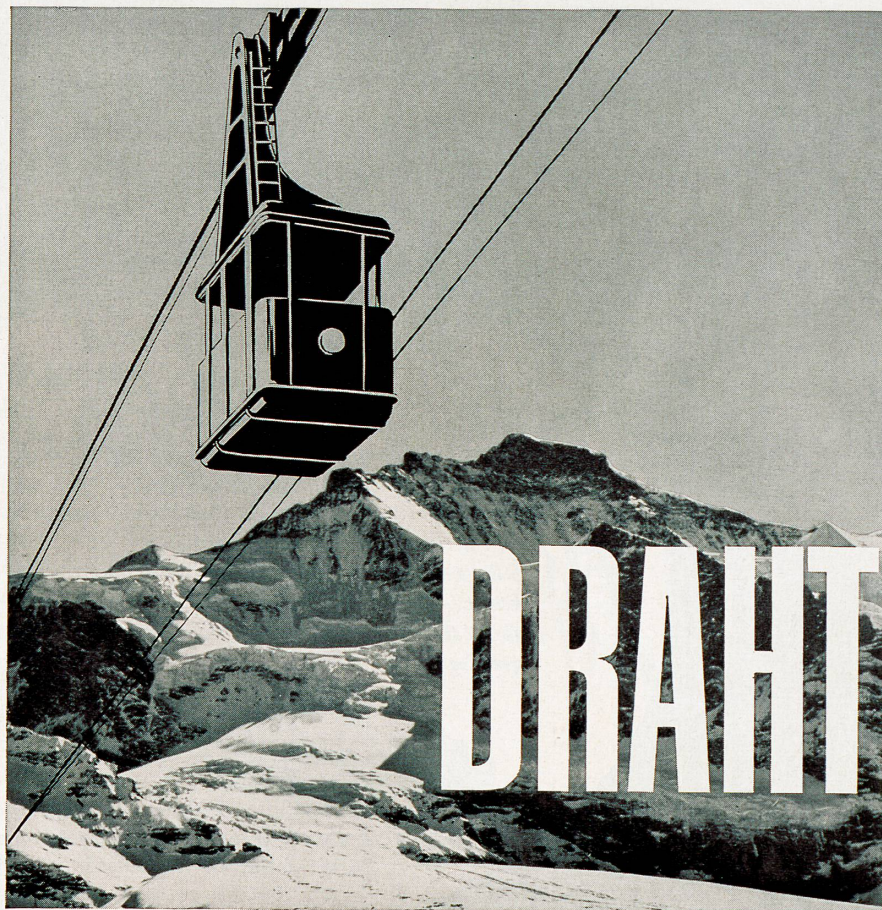
*Manometer
Thermometer
Hygrometer*

Wie Sie

gerade im jetzigen Augenblick an sich selbst feststellen können, werden die Inserate in dieser Zeitschrift durch Millionen Reisende in allen Landesgegenden und aus allen Bevölkerungsschichten stark beachtet.

Nützen auch Sie diese Tatsache zu Ihrem Vorteil aus und berücksichtigen Sie die Revue SCHWEIZ entsprechend in Ihrem nächsten Werbeplan!

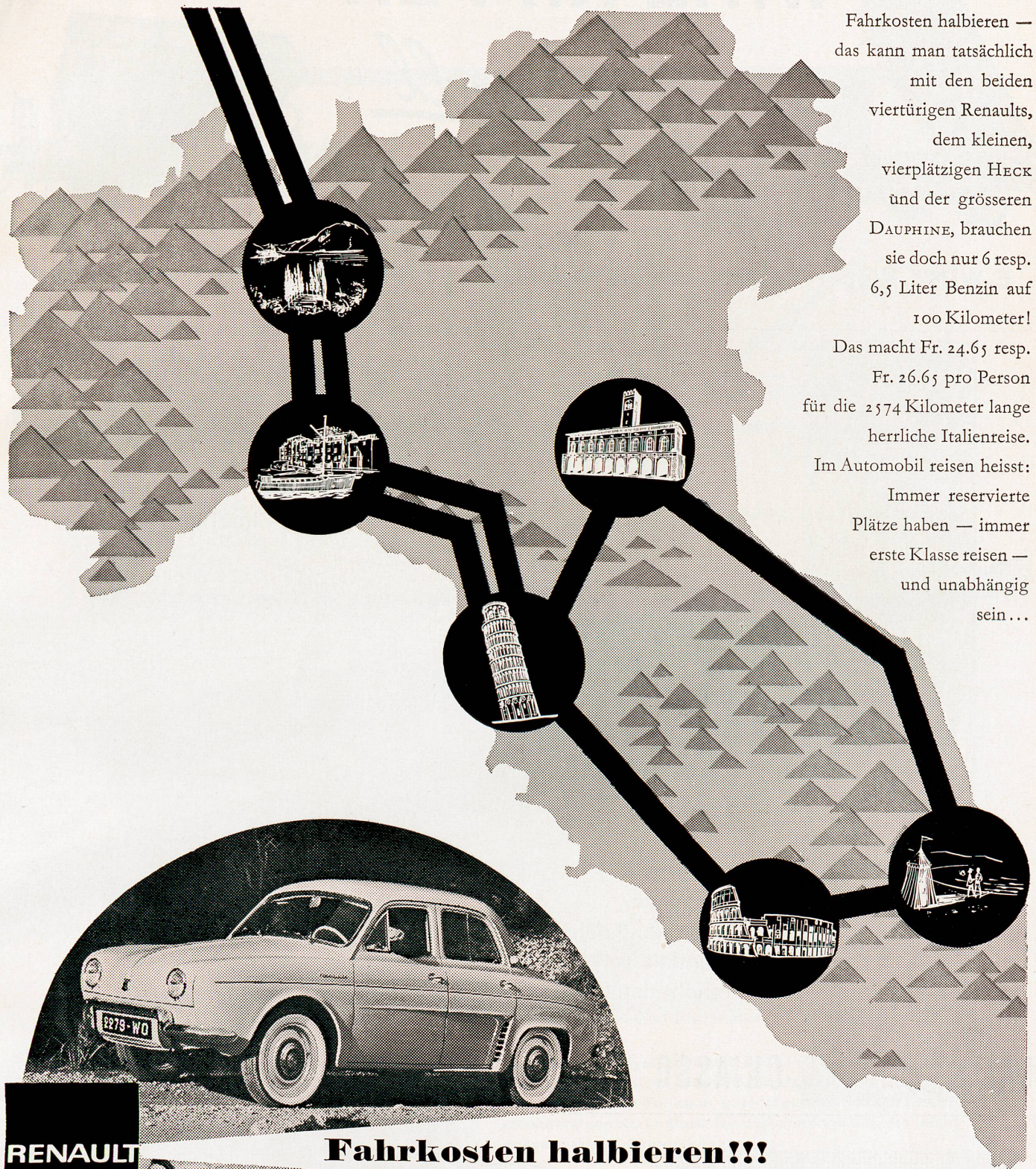
Ihre Insertionsaufträge nimmt gerne entgegen: die Inseratenverwaltung der Revue SCHWEIZ, Bächler & Co., Marienstrasse 8, Bern 6, Telephon (031) 2 77 33



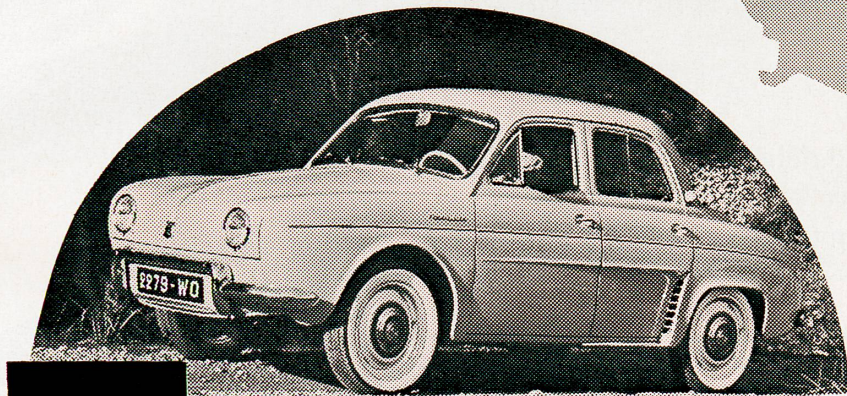
DRAHT SEILE



KABELWERKE BRUGG A.G.

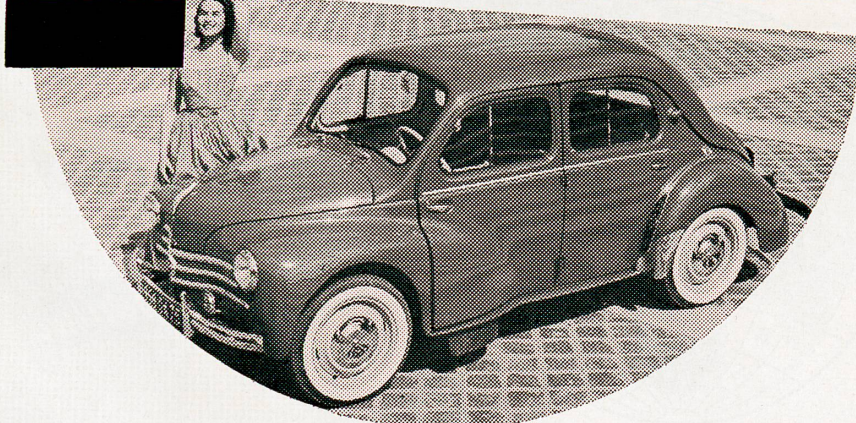


Fahrkosten halbieren —
das kann man tatsächlich
mit den beiden
viertürigen Renaults,
dem kleinen,
vierplätzigten HECK
und der grösseren
DAUPHINE, brauchen
sie doch nur 6 resp.
6,5 Liter Benzin auf
100 Kilometer!
Das macht Fr. 24.65 resp.
Fr. 26.65 pro Person
für die 2574 Kilometer lange
herrliche Italienreise.
Im Automobil reisen heisst:
Immer reservierte
Plätze haben — immer
erste Klasse reisen —
und unabhängig
sein...



RENAULT

Fahrkosten halbieren!!!



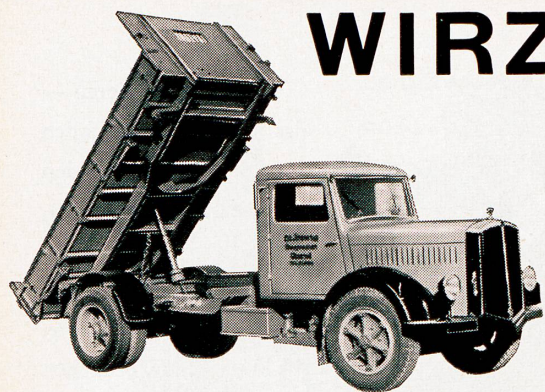
RENAULT-HECK ab Fr. 4950.-
RENAULT-DAUPHINE Fr. 6750.-
Zahlungserleichterungen
durch den Renault-Kredit



AUTOMOBILES RENAULT

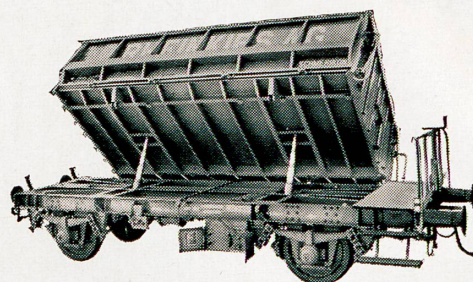
Genève, 7, Bd de la Cluse, Tél. 022/26 13 40

Zürich, Ankerstr. 3, Tel. 051 / 27 27 21



WIRZ KIPPER

überall



E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telephon (051) 92 93 31

Délice Havane

Leicht und fein – für Liebhaber von Havanna-Zigarren

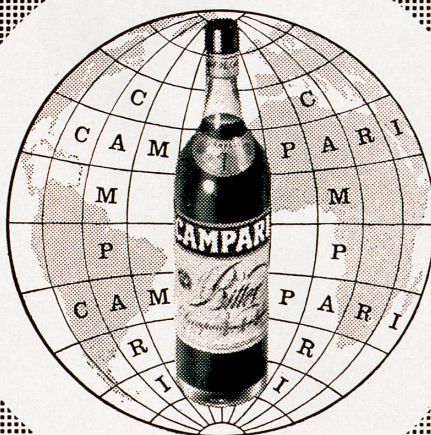


Das neue
widerstandsfähige
Mundstück
erhöht den Genuß

NAZIONALE S. A. CHIASSO Tessin

voici l'Aperitif

das!... ist der Aperitif

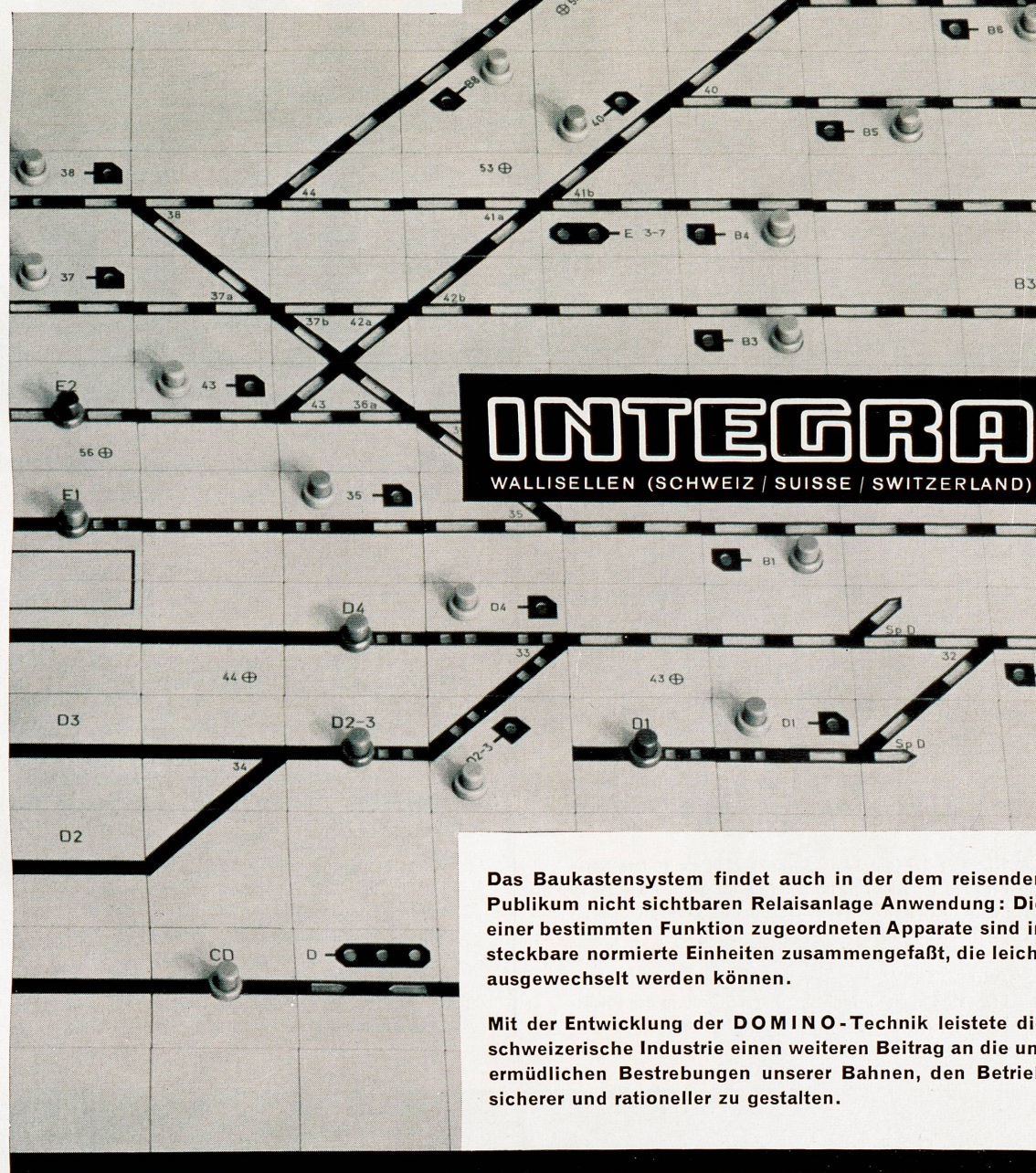


here is the Aperitif

questo!... è l'Aperitivo

DOMINO

Neue technische Mittel charakterisieren die moderne Stellwerktechnik: Das **DOMINO**-Gleisbildstellwerk zeigt die Anwendung des Baukastensystems für den Aufbau des Stellwerkapparates. Die geographische Anordnung der Bedienungstasten im Gleisbild erleichtert Übersicht und Bedienung. Die Standardisierung der Einheiten erlaubt rationelle Fabrikation und leichte Austauschbarkeit.



INTEGRA

WALLISELEN (SCHWEIZ / SUISSE / SWITZERLAND)

Das Baukastensystem findet auch in der dem reisenden Publikum nicht sichtbaren Relaisanlage Anwendung: Die einer bestimmten Funktion zugeordneten Apparate sind in steckbare normierte Einheiten zusammengefaßt, die leicht ausgewechselt werden können.

Mit der Entwicklung der **DOMINO**-Technik leistete die schweizerische Industrie einen weiteren Beitrag an die unermüdlichen Bestrebungen unserer Bahnen, den Betrieb sicherer und rationeller zu gestalten.

SEVA

100'000

50'000

Haupttreffer **100'000 Fr.**
 50'000 Fr.

3 x 20'000 Fr.

3 x 10'000 Fr.

3 x 5'000 Fr.

usw., usw.

41'046 Treffer im Gesamtwerte
von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr.5.- (die 5-Los-Serie Fr.25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Les Gros Lots 100'000 Frs
50'000 Frs

3 x 20'000 Frs

3 x 10'000 Frs

3 x 5'000 Frs

etc., etc.

41'046 lots d'une valeur globale
de 525'000 Frs

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

118 S

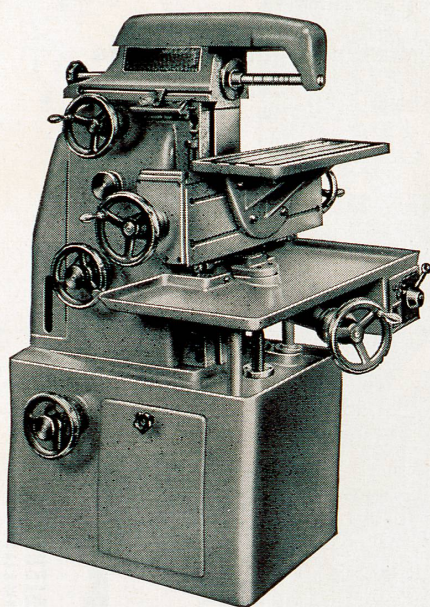
Ziehung 6. Sept.

Tirage 6 Sept.

Universal-Fräsmaschine Type U-O

SYSTEM PERRIN

für den Werkzeugbau
und für die rationelle
Serienfabrikation



Moderne Konstruktion
mit stufenlosen Spindel-
drehzahlen zwischen
60-2500 T/min.
Stufenloser Vorschub,
Schnellgang, separater
Vorschubmotor

Einfache Bedienung
dank einer sinnreichen,
patentierten Einhebel-
steuerung für Spindel,
Vorschub und
Schnellgang

**Vielseitige Verwen-
dungsmöglichkeiten**
durch zahlreiche
Zusatzapparate

Aus neuer Serie
kurzfristig lieferbar!

CHRISTEN

Werkzeugmaschinen **CHRISTEN & CO. AG. BERN**

Gegründet 1844

Zeughausgasse 17

Tel. (031) 2 56 11

Fabrikation von Polyäthylen-Schläuchen,

-Folien, -Flach- und -Falzbeuteln.

Neuzeitliche Verpackungsschläuche aus Polyäthylen

transparent und widerstandsfähig.

Geruch- und geschmackfrei. Temperaturbeständig

Thermoplastic AG Genf

Werk in Moudon bei Lausanne

(Nachfolgerin von Gisling AG, Lausanne)

*... de renommée
mondiale*



Produits MARTINI & ROSSI S.A. pour la Suisse - Genève



die feine, leichte Virginia

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Les soucis

d'entretien des constructions métalliques

des chemins de fer

sont éliminés par le zingage

à chaud

ZINGUERIE DE RENENS S.A.

Vaud Téléphone (021) 24 93 33



BIEL-BIENNE
(032) 244 04

Dauerhaft

und

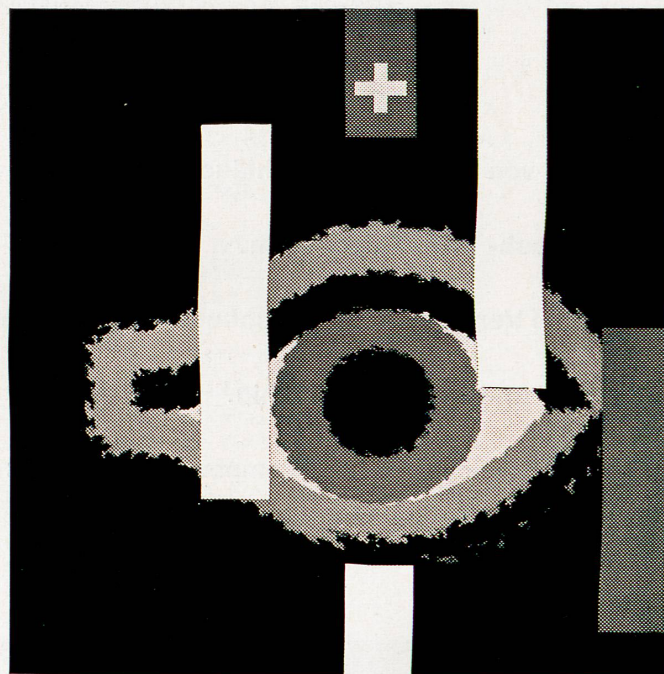
sauber

schützen

Hoffmann-Packungen



GEHR. HOFFMANN AG.
THUN



39^e Comptoir Suisse Lausanne

13 - 28 septembre 1958

La grande foire nationale d'automne

Billets simple course valables pour le retour

Siesta ...



mit der ächten

Blauband-Brissago

— ein Feriengenuss

Blauband Tabak

naturreiner,
unverfälschter
Pfeifentabak

1*	— 60
2**	— 65
3***	— 75



Toscanelli

aus reinem Kentucky,
König der Tabake

10 Stück Fr. 1.40



Blauband-**Stern (« Sceltissimi »)	— 30
Blauband- *Stern (« Prima »)	— 25
Blauband- « Comuni »	— 20
Blauband-EXPORT	— 35

FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO

Das Lieblingsgetränk ...



... kalte Milch mit Ovomaltine*

* Ja, Ovo kalt ist das neuzeitliche **Sommergetränk**:

OVOMALTINE

Dr. A. Wander AG Bern

- erfrischt und löscht den Durst
- spendet rasch neue Energie
- ist gehaltreich und trotzdem leicht